

СПЕЦИФИКАЦИЈА ПРЕДМЕТА
ЗА КЊИГУ ПРЕДМЕТА

СТУДИЈСКИ ПРОГРАМ: БОГОСЛОВСКО-КАТИХЕТСКИ

ИЗБОРНО ПОДРУЧЈЕ (МОДУЛ): -

ВРСТА И НИВО СТУДИЈА: Академске студије – Основне студије

НАЗИВ ПРЕДМЕТА: Француски језик 11

НАСТАВНИК (ЗА ПРЕДАВАЊА): др Ана Вујовић, редовни професор

НАСТАВНИК (САРАДНИК) ЗА ВЕЖБЕ: др Ана Вујовић, редовни професор

НАСТАВНИК (САРАДНИК) ЗА ДОН:

ТРАЈАЊЕ ПРЕДМЕТА: 2 семестра, 1 + 1

ПРЕДУСЛОВИ: Уписан трећи семестар основних студија, положен испит из предмета Француски језик 1

БРОЈ ЕСПБ БОДОВА: 7

СТАТУС ПРЕДМЕТА: Обавезни изборни

ЦИЉ ПРЕДМЕТА:

Циљ наставе јесте формирање релевантне за професионалну компетенцију катихете комуникативне, лингвистичке, лингвокултуролошке и преводилачке компетенције у владању француским језиком у домену теологије. Овај циљ подразумева стицање оперативних знања о специфичним одликама дискурса теологије, изграђивање способности адекватне рецепције и превођења теолошког текста, оспособљавање за продуковање усмених и писмених саопштења из професионалне сфере комуникације у домену катихетске службе.

ИСХОД ПРЕДМЕТА:

Формираност за професионалну компетенцију студената богословско-катихетског профила релевантне лингвистичке, комуникативне, лингвокултуролошке и преводилачке

компетенције у информативној, формативној и оперативној димензији (коректно владање француским језиком у рецептивним, рецептивно-продуктивним и продуктивним видовима говорне делатности у професионално актуелним сферама општења) на нивоу Б1+ Заједничког европског оквира за живе језике.

САДРЖАЈ ПРЕДМЕТА

ЗА ТЕОРИЈСКУ НАСТАВУ

Опсервирање и анализа појава и елемената француског језика катихезе у циљу њихове адекватне рецепције и изналагања преводних еквивалената, рецепција научно-стручних текстова, продуковање правилних усмених и писмених саопштења из професионалне-катихетске сфере комуникације, на основу прераде информација датих на француском језику у писменој или усменој форми (састављање концепата, планова, резимеа). Лексика теолошког и текста из сфере православне духовности са посебним освртом на разлике у односу на католичанство. Базичне одлике катихетског и терминосистема других контактних и комплементарних дисциплина. Информативно-публицистички стил. Научни стил - богословско-академски, богословско-дидактички и богословско-популарни подстил дисциплина које се изучавају у оквиру Богословско-катихетског програма.

ЗА ПРАКТИЧНУ НАСТАВУ (ВЕЖБЕ, ДОН, СИР)

Историја и развој хришћанства. Хришћанска догма, православни ритуал и монаштво. Историја српске цркве. Студије теологије на теолошким институтима и универзитетима; центри за наставу теологије на даљину. Французи и религија у оквиру образовног система (државне и приватне школе). Духовне манифестације и активности, слободно време и интересовања. Нивои еквивалентности у превођењу; врсте текстова и типови превођења; коришћење помоћне литературе при превођењу

ЛИТЕРАТУРА:

Вујовић, Ана, *Француски језик за студенте теологије*. Београд, Православни богословски факултет, Институт за теолошка истраживања, 2012.

БРОЈ ЧАСОВА (ПРЕДАВАЊА, ВЕЖБЕ, ДОН, СИР) 1 предавања + 1 вежба

ОБЛИЦИ ИЗВОЂЕЊА НАСТАВЕ: Интерактивна предавања, аудиторна вежбања, консултације

ПРЕДИСПИТНЕ ОБАВЕЗЕ: Похађање наставе, учешће у групним облицима рада (заједничким пројектима), континуирана израда и валоризација домаћих задатака, реферата, превода.

МЕТОДЕ ИЗВОЂЕЊА НАСТАВЕ: комуникативна, когнитивно-контрастивна, вербално-текстуална, демонстративна.

ОЦЕНА ЗНАЊА: Писмени и усмени испит

ПРЕДИСПИТНЕ ОБАВЕЗЕ - 30

АКТИВНОСТ У ТОКУ НАСТАВЕ (У ПОЕНИМА) - 20

ПРАКТИЧНА НАСТАВА

КОЛОКВИЈУМИ

СЕМИНАРСКИ РАД

ИСПИТ - 50